

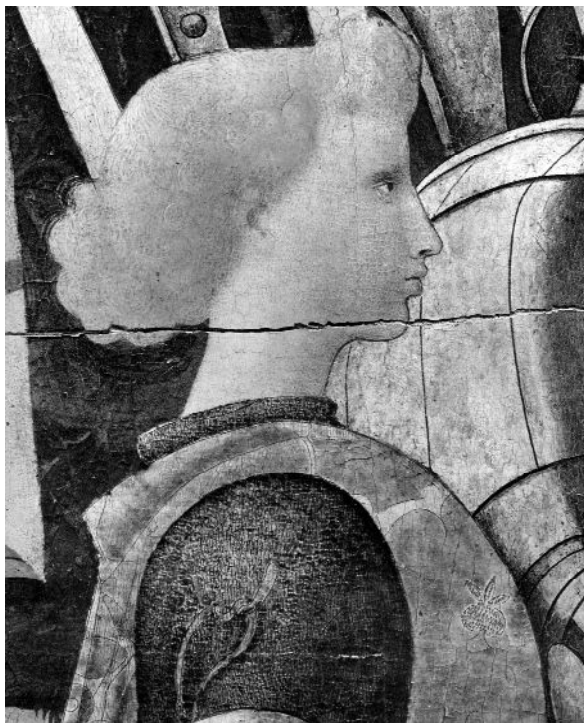
Nuances

ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR LE RESPECT DE L'INTÉGRITÉ DU PATRIMOINE ARTISTIQUE

PRINTEMPS 2002

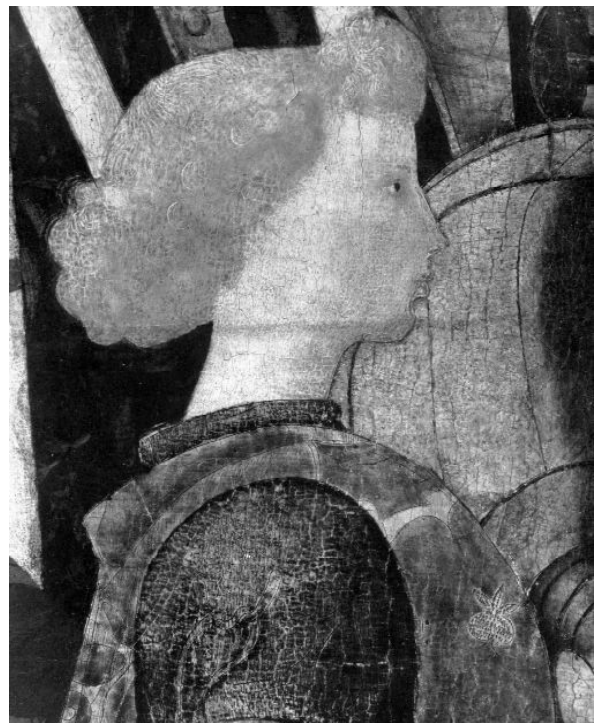
29

PRIX : 4,5 €



Avant

(voir légende en p. 3)



Après

De René Huyghe à l'Aripa : un demi-siècle !

Sir Ernst Gombrich, *par S. Walden, p. 3* Gombrich..., *par M. Favre-Félix, p. 4*

Le problème du dévernissage des peintures anciennes..., *par R. Huyghe, p. 10*

Vers une éthique de la restauration, *par P. Pfister, p. 18* Léonard de Vinci, *par*

C. Vermont, p. 26 et J. Blœdé, p. 27 Les bustes de Daumier, *par J. F. Debord, p. 30.*

◆ *Editorial*, par James Blœdé

L'ARIPA fête, cette année, le dixième anniversaire de sa création. Dix ans ! ce n'est pas rien. C'est une preuve de santé, une promesse de durée. Ce pourrait être aussi l'occasion de tourner nos regards en arrière pour mesurer le chemin parcouru et les avancées de notre entreprise. En aurions-nous le goût, le rythme soutenu des restaurations contestables ne nous en laisserait guère le temps.

Le nombre de nos sympathisants augmente et, avec lui, celui de nos adhérents. Des conservateurs nous rejoignent ainsi que des restaurateurs. Parmi eux, Paul Pfister fait figure de pionnier. Restaurateur du Kunsthaus de Zurich et d'autres prestigieuses collections, il est aussi l'un des fidèles de l'ARIPA et l'un des principaux rédacteurs de *Nuances*. Nos lecteurs trouveront en page 18 le texte de la conférence intitulée *Vers une éthique de la restauration*, qu'il est venu donner, le 16 mars dernier, lors de notre assemblée générale. Paul Pfister connaît bien le sujet. Penser l'éthique, en préciser les termes et les moyens d'application, c'est précisément ce qui, en Allemagne, réunit à intervalles réguliers le groupe de travail et de réflexion auquel il appartient.

Dans notre précédent numéro, nous avons consacré un trop bref hommage à Sir Ernst Gombrich, dont le décès est intervenu alors que nous mettions sous presse. Sa mémoire ne pouvait mieux être honorée que par Sarah Walden, restauratrice internationalement respectée, son élève et amie, qui témoigne du combat qu'il mena en faveur des restaurations « nuancées ». Merci donc à Sarah Walden, dont le livre, *The Ravished Image, Or How To Ruin Masterpieces By Restoration*, reste pour l'ARIPA un ouvrage majeur.

Gombrich avait combattu, dans les années cinquante et soixante, les méthodes de restauration pratiquées, à Londres, par la National Gallery. La controverse, suscitée après guerre par les dévernissages « totalitaires », devenue rapidement internationale, donna à René Huyghe, conservateur en chef des peintures et dessins du musée du Louvre, l'occasion de formuler une doctrine « nuancée », inspirée par une éthique de la restauration et une démarche qui se voulait prudente et modérée. Son texte, paru en 1950 dans la revue *Museum* sous le titre : « Le problème du dévernissage des peintures anciennes et le musée du Louvre », n'a, pour nous, pris aucune ride. Mais parmi les conservateurs d'aujourd'hui, combien sont-ils à l'avoir seulement lu ? Combien comprennent que si René Huyghe et son équipe avaient tenu à préserver une mince couche de vernis ancien, c'était afin d'être sûrs de ne pas porter atteinte à la couche picturale ni au fragile accord coloré que ce vernis maintenait ? Le texte de René Huyghe était devenu difficile à trouver. Puisse sa réédition dans nos colonnes inciter les étudiants de l'Institut national du patrimoine – conservateurs et restaurateurs de demain – à réfléchir au respect des œuvres et à la gravité de leurs

décisions futures.

« Je suis intimement persuadé que ceux qui ont en charge notre patrimoine ne devraient jamais oublier le titre qu'ils portent toujours dans certains pays, celui de "conservateur" et qu'ils devraient posséder cette compétence, rare entre toutes, de ne pas toucher à ce qui va bien. » Cette intime conviction, Gombrich eut, une dernière fois, l'occasion de la rappeler lorsqu'en 2001 le musée des Offices annonça son intention de restaurer *L'Adoration des Mages* de Léonard. Il se rangea au côté de James Beck, président d'ArtWatch, pour réclamer que soit constituée une commission internationale d'experts ayant mission d'examiner le bien-fondé de ce projet qu'il qualifia, quant à lui, de « folie ». Une cinquantaine d'historiens de l'art, tous universitaires de renom, signèrent la pétition d'ArtWatch (voir *Nuances* 27). Il n'a pas été nécessaire de nommer une commission car le surintendant des Biens Artistiques de Florence a tranché, sur avis de l'expert, Maurizio Seracini, qui préconisait de conserver le tableau en l'état. *L'Adoration des Mages*, œuvre inachevée uniquement constituée de jus légers qu'un nettoyage aurait pu altérer, semble temporairement préservée.

Et l'on se prend à rêver qu'ici même, en France, nos historiens de l'art – sortant enfin de leur réserve – arrivent à convaincre le conservateur en chef des sculptures du musée d'Orsay de renoncer à restaurer les bustes en terre crue de Daumier, chefs-d'œuvre fragiles à l'excès dont la matière friable ne tient que grâce à la peinture à l'huile qui la couvre. Si, toutefois, leur conservation ne l'exige pas absolument.

Mêlés à la vie

« *Mêlés à la vie* », ces mots d'Antonin Artaud viennent à ma mémoire ; je suis au Louvre devant la Bethsabée de Rembrandt, encore une fois subjugué.

Mêlée à la vie, elle l'est bien, et à la mienne et à celle de tant d'autres depuis sa création.

Fragile morceau de toile recouvert de pigments, de liants, de vernis, mais triomphant message.

Ces chefs-d'œuvre, respectons-les, protégeons-les. N'y touchons pas, n'altérons pas leur présence et leur pouvoir. N'interrogeons pas les secrets de leur chair ; une œuvre ne doit pas devenir un sujet d'expérience.

Qu'importent les étapes perdues, les reprises, les repentirs. Comme l'a écrit Jean Cassou : « *Nous nous faisons des compagnons de voyage. Et eux, ils nous survivront. Peut-être est-ce l'homme d'or qui souffre de notre adieu, et d'avoir à continuer sa marche avec d'autres amis. Mais l'essentiel est qu'il vive, lui, et qu'il avance toujours, portant son éclat en tête de La Ronde de nuit* ».

Marcel Siret